

1) Υποχρεώνει την Επιτροπή να καταβάλει στον προσφεύγοντα το ποσό των 3 000 ευρώ, πλέον του ποσού των 1 500 ευρώ που του έχει ήδη χορηγηθεί από την ΑΔΑ.

2) Απορρίπτει την προσφυγή κατά τα λοιπά.

3) Καταδικάζει την Επιτροπή στα δικαστικά έξοδα.

(¹) ΕΕ C 118 της 18.5.02.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΥ

της 21ης Οκτωβρίου 2003

στην υπόθεση T-392/02, Solvay Pharmaceuticals BV κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ενότητας (¹)

(Οδηγία 70/524/ΕΟΚ — Κοινοτική άδεια πρόσθετης ύλης ζωοτροφών, συνδεδεμένη με τον υπεύθυνο κυκλοφορίας — Μεταβατικό καθεστώς — Ανάκληση της αδειας — Προσφυγή ακυρώσεως — Παραδεκτό — Προϋποθέσεις ανακλήσεως — Αρχή της προλήψεως — Αρχή της ίσης μεταχειρίσεως, της ασφάλειας δικαίου, της χρηστής διοικήσεως και της καλής πίστεως)

(2004/C 7/62)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική)

Στην υπόθεση T-392/02, Solvay Pharmaceuticals BV, με έδρα το Weesp (Κάτω Χώρες), εκπροσωπούμενη από τους C. Meijer, F. Herbert και M. L. Struys, avocats, με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο, κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ενότητας, εκπροσωπούμενου από την M. Balta και τον M. Ruggery Laderchi, υποστηριζόμενου από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενη από τον A. Bordes, με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο, που έχει ως αντικείμενο αίτημα ακυρώσεως του κανονισμού (ΕΚ) 1756/2002 του Συμβουλίου, της 23ης Σεπτεμβρίου 2002, για την τροποποίηση της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου, περί των πρόσθετων υλών στη διατροφή των ζώων όσον αφορά την ανάκληση της εγκρίσεως μιας πρόσθετης ύλης, καθώς και του κανονισμού (ΕΚ) 2430/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 265, σ. 1), το Πρωτοδικείο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (δεύτερο τμήμα), συγκείμενο από τους N. J. Forwood, Πρόεδρο, J. Pirlung και A. W. H. Meij, δικαστές· γραμματέας: J. Palacio González, κύριος υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 21 Οκτωβρίου 2003 απόφαση της οποίας το διατακτικό έχει ως εξής:

1) Η προσφυγή απορρίπτεται.

2) Η προσφεύγουσα φέρει τα δικαστικά της έξοδα καθώς και τα δικαστικά έξοδα του Συμβουλίου, περιλαμβανομένων αυτών στα οποία υποβλήθηκαν κατά τη διαδικασία των ασφαλιστικών μέτρων.

3) Η Επιτροπή φέρει τα δικαστικά της έξοδα, περιλαμβανομένων αυτών στα οποία υποβλήθηκε κατά τη διαδικασία των ασφαλιστικών μέτρων.

(¹) ΕΕ C 55 της 8.3.03.

ΔΙΑΤΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΥ

της 9ης Ιουλίου 2003

στην υπόθεση T-288/02 R, Asian Institute of Technology (AIT) κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(Διαδικασία ασφαλιστικών μέτρων — Επείγον — Έλλειψη)

(2004/C 7/63)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική)

Στην υπόθεση T-288/02 R, Asian Institute of Technology (AIT), με έδρα στο Pathumthani (Ταϊλάνδη), εκπροσωπούμενο από τον H. Teissier du Cros, δικηγόρο, με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο, κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: P.-J. Kuijper και B. Schöfer), με αντικείμενο την αναστολή εκτελέσεως της αποφάσεως της Επιτροπής, της 22ας Φεβρουαρίου 2002, περί συνάψεως συμβάσεως έρευνας στο πλαίσιο του προγράμματος «Asia-Invest» με το Center for Energy-Environment Research and Development, ο Πρόεδρος του Πρωτοδικείου εξέδωσε στις 9 Ιουλίου 2003 διάταξη με το ακόλουθο διατακτικό:

1) Απορρίπτει την αίτηση ασφαλιστικών μέτρων ως απαράδεκτη.

2) Επιφυλάσσεται ως προς τα δικαστικά έξοδα.

Προσφυγή των Deutsche Post AG και Securicor Omega Express Limited κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, που κατατέθηκε στις 8 Οκτωβρίου 2003

(Υπόθεση T-343/03)

(2004/C 7/64)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική)

Οι Deutsche Post AG, Βόννη (Γερμανία) και Securicor Omega Express Limited, Sutton (Ηνωμένο Βασίλειο), εκπροσωπούμενοι από τον δικηγόρο Th. Lübbig, κατέθεσαν στις 8 Οκτωβρίου 2003 ενώπιον του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προσφυγή κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Οι προσφεύγουσες ζητούν από το Πρωτοδικείο:

- να ακυρώσει την απόφαση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 27ης Μαΐου 2003 περί της κρατικής ενισχύσεως N 784/2002 — United Kingdom, «Government rural network support funding, debt payment funding and rolling working capital loan to Post Office Limited», Gesch.-Z. C(2003)1652 τελικό, καθόσον αυτή τερματίζει την κινηθείσα με έγγραφο της πρώτης εκ των προσφευγουσών, της 3ης Δεκεμβρίου 2002, διαδικασία ενστάσεως·
- να καταδικάσει την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στα δικαστικά έξοδα.

Λόγοι της προσφυγής και κύρια επιχειρήματα

Οι προσφεύγουσες ζήτησαν από την Επιτροπή, με έγγραφο της 3ης Δεκεμβρίου 2002, να επανεξετάσει τη δομή των εξόδων και εσόδων της επιχειρήσεως Consignia plc (Royal Mail Group plc) στον τομέα των δεμάτων και των υποθέσεων ταχείας αποστολής δεμάτων ως προς την ύπαρξη οριζόντιας επιδοτήσεως.

Οι προσφεύγουσες βάλλουν με την προσφυγή κατά του τερματισμού, με την προσβαλλομένη απόφαση, της κινηθείσας από αυτές σύμφωνα με το δίκαιο περί ενισχύσεων διαδικασίας ενστάσεως. Ειδικότερα, οι προσφεύγουσες βάλλουν κατά του ότι η Επιτροπή, με την προσβαλλομένη απόφαση περί εγκρίσεως, είχε ήδη τερματίσει κατά τη φάση του προελέγχου τη -σύμφωνα με το περί ενισχύσεων δίκαιο- διαδικασία ελέγχου ως προς το αντικείμενο της ενστάσεως.

Κατά την άποψη των προσφευγουσών, η Επιτροπή όφειλε σε περίπτωση σωστής και διεξοδικής εξέτασεως των επί της ουσίας αναπτύξεων, στις οποίες προέβησαν οι προσφεύγουσες στο πλαίσιο της διαδικασίας ενστάσεως, να έχει προσκρούσει σε σοβαρές δυσχέρειες και αμφιβολίες ως προς το συμβατό των πραγματικών περιστατικών, που αναφέρονται στην ένσταση, προς την κοινή αγορά και να έχει αρχίσει τη διαδικασία του κύριου ελέγχου. Πράγματι, οι προσφεύγουσες εξήγησαν στην ένστασή τους λεπτομερώς ότι η υπηρεσία αποστολής δεμάτων του βρετανικού ταχυδρομείου δεν φθάνει τον βαθμό καλύψεως των δαπανών που απαιτείται με την απόφαση της Επιτροπής, της 19ης Ιουνίου 2002, για τα μέτρα της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας υπέρ της Deutsche Post AG ⁽¹⁾, και, επομένως, υφίσταται η βάσιμη υποψία περί οριζόντιας επιδοτήσεως στον τομέα της αποστολής δεμάτων, χαρακτηριστιζομένης στην περί γερμανικών ταχυδρομείων απόφαση ως απαράδεκτης σύμφωνα με το περί ενισχύσεων δίκαιο.

Οι προσφεύγουσες αναφέρουν ότι οι υπηρεσίες αποστολής δεμάτων, οι οποίες αποτελούσαν το αντικείμενο της ενστάσεως των προσφευγουσών, αναφέρονται στην απόφαση της Επιτροπής μόνον στο περιθώριο και χωρίς διαρθρωτικό διαχωρισμό των επιμέρους τομέων δράσης. Η Επιτροπή δεν εξέτασε αν οι «Parcel Services» αποτελούν παροχές υπηρεσιών αποστολής δεμάτων της καθολικής υπηρεσίας ή, για παράδειγμα, μεταφορά πακέτων ταχείας αποστολής και, επομένως, έναν από μακρού ήδη ελευθε-

ρωμένο κλάδο του ανταγωνισμού. Αυτό οδηγεί στην απόφαση, εν όψει των αιτιάσεων της οριζόντιας επιδοτήσεως στον τομέα της αποστολής δεμάτων και στις υποθέσεις ταχείας αποστολής δεμάτων που προέβησαν οι προσφεύγουσες, σε ουσιώδεις ελλείψεις ως προς την αιτιολογία (παράβαση του άρθρου 253 ΕΚ).

⁽¹⁾ EE L 247, σ. 27.

Προσφυγή της εταιρίας Eugénio Branco Ld^a — υπό εκκαθάριση κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, που ασκήθηκε στις 9 Οκτωβρίου 2003

(Υπόθεση T-347/03)

(2004/C 7/65)

(Γλώσσα διαδικασίας: η πορτογαλική)

Η Eugénio Branco Ld^a — υπό εκκαθάριση, με έδρα τη Λισσαβώνα (Πορτογαλία), εκπροσωπούμενη από τον Bolota Belchior, advogado, άσκησε ενώπιον του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 9 Οκτωβρίου 2003 προσφυγή κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Πρωτοδικείο:

- να ακυρώσει εξ ολοκλήρου την απόφαση C(87) 0860 της Επιτροπής, της 23.10.2002, με την οποία μειώνει τη συνδρομή του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου (ΕΚΤ) για προγράμματα καταρτίσεως που είχαν εγκριθεί με απόφαση της Επιτροπής (υπόθεση 870302P3) και απαιτεί από την προσφεύγουσα την επιστροφή ποσού 13 929,57 ευρώ, και
- να καταδικάσει την προσφεύγουσα στα δικαστικά έξοδα.

Λόγοι ακυρώσεως και κύρια επιχειρήματα

Η προσφεύγουσα υποστηρίζει ότι η αμφισβητούμενη μείωση και αναζήτηση προκύπτουν από το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν ενέκρινε την αίτηση αποπληρωμής υπολοίπου σχετικά με διαδικασία χρηματοδοτήσεως από το ΕΚΤ και ότι έκρινε μη επιλέξιμες ορισμένες δαπάνες που της είχε υποβάλει.

Η προσφεύγουσα υπέβαλε στις 29.06.86, στο Departamento para os Assuntos do Fundo Social Europeu (DAFSE), υποψηφιότητα για τη χρηματοδότηση από το ΕΚΤ προγράμματος επαγγελματικής καταρτίσεως, υποψηφιότητα την οποία η Επιτροπή ενέκρινε.